

PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH  
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM  
2016 /2017

*data zatwierdzenia przez Radę Wydziału*

kod programu studiów .....

*pieczęć i podpis dziekana* .....

Wydział Filologiczny

Studia wyższe na kierunku	Filologia
Obszar/ obszary kształcenia/ dyscyplina	Nauki humanistyczne
Forma prowadzenia	Studia stacjonarne
Profil	Ogólnoakademicki
Stopień	I stopień

Specjalność/ Specjalizacja	Filologia rosyjska z językiem francuskim/ Języki obce w komunikacji biznesowej
Punkty ECTS	180
Czas realizacji	3 lata (6 semestrów)
Uzyskiwany tytuł zawodowy	Licencjat

Warunki przyjęcia na studia	„Nowa Matura”: wynik egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego (angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego, rosyjskiego lub włoskiego) – poziom rozszerzony lub podstawowy – część pisemna. „Stara Matura”: rozmowa kwalifikacyjna w języku obcym nowożytnym (rosyjskim, francuskim, angielskim, hiszpańskim, niemieckim lub włoskim) na temat wylosowanego tekstu. Kandydaci powinni wykazać się znajomością wybranego języka obcego nowożytnego, w tym gramatyki i słownictwa w zakresie programu szkoły średniej.
-----------------------------	---

Efekty kształcenia

Nazwa kierunku studiów: Filologia Poziom kształcenia: studia pierwszego stopnia Profil kształcenia: ogólnoakademicki		
Symbol	Kierunkowe efekty kształcenia	Odniesienie do efektów kształcenia dla obszaru nauk humanistycznych
<b>WIEDZA</b>		
K1_W01	ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii, w systemie nauk oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej	H1AW01
K1_W02	zna podstawową terminologię z zakresu filologii	H1 A W02
K1_W03	ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu filologii	H1A_W03
K1_W04	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu filologii	H1 A W04
K1_W05	ma podstawową wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii z innymi dziedzinami i dyscyplinami obszaru nauk humanistycznych	H1A_W05
K1W06	ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych nowych osiągnięciach w zakresie filologii	H1A_W06
K1_W07	zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii	H1A_W07
K1_W08	zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego	H1A_W08
K1W09	ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń	H1AW09
K1_W010	ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym	H1A_W010
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>		
K1U01	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu filologii z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów	H1A_U01
K1_U02	posiada podstawowe umiejętności badawcze, obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz kultury i historii krajów danego obszaru językowego	H1A_U02
K1_U03	umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii kierując się wskazówkami opiekuna naukowego	H1A_U03
K1_U04	w typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla filologii	H1A_U04
K1_U05	potrafi rozpoznać różne rodzaje wytworów kultury oraz przeprowadzić ich krytyczną analizę i interpretację z zastosowania typowych metod, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	H1A_U05
K1_U06	posiada umiejętność argumentowania, z wykorzystaniem poglądów innych autorów, oraz formułowania wniosków	H1A_U06
K1_U07	na płaszczyźnie naukowej, potrafi porozumiewać się z innymi filologami, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku polskim i języku obcym podstawowym dla swojej specjalności	H1A_U07
K1_U08	posiada umiejętność przygotowania i zredagowania prac pisemnych w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych	H1A_U08
K1U09	posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych i prezentacji w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności	H1A_U09
K1U10	zna język obcy podstawowy dla swojej specjalności na poziomie C1 oraz może znać drugi język obcy na poziomie co najmniej B1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego	H1A_U010

KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K1 K01	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	H1A K01
K1 K02	rozumie potrzebę uczenia się języków obcych	H1A K01
K1 K03	potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role	H1 A K02
K1 K04	potrafi współdziałać i pracować w wielokulturowej grupie	H1 A K02
K1K05	potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	H1AK03
K1K06	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu	H1AK04
K1 K07	ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego	H1 A K05
K1K08	uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form	H1AK06

Sylwetka absolwenta	Absolwent zna dwa języki obce: wiodący na poziomie C1 oraz drugi na poziomie co najmniej B1 zgodnie z wymogami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy. Umie także posługiwać się rosyjskim i francuskim językiem specjalistycznym w zakresie obsługi klienta biznesowego. Posiada niezbędne na rynku pracy kompetencje w zakresie technologii informacyjnych. Dysponuje podstawową wiedzą o języku, literaturze i kulturze z zakresu języka wiodącego oraz drugiego języka wykładowego. Absolwent umie rozwiązywać problemy zawodowe, gromadzić, przetwarzać oraz przekazywać (pisemnie i ustnie) informacje, a także uczestniczyć w pracy zespołowej. Posiada wiedzę merytoryczną i zawodową pozwalającą na podjęcie pracy konsultanta językowego w przedsiębiorstwie. Jest przygotowany do podjęcia studiów II stopnia.
Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe	Absolwent kierunku filologia, specjalności filologia rosyjska z językiem francuskim, specjalizacji: Języki obce w komunikacji biznesowej jest przygotowany do wykonywania zawodu lingwisty – specjalisty w zakresie komunikacji oraz języka biznesu, rozwijającego się na styku Wschodu i Zachodu Europy, a także obsługi klienta zagranicznego dla potrzeb rynku pracy.
Dostęp do dalszych studiów	Uzyskany tytuł zawodowy daje możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia oraz podnoszenia kwalifikacji na studiach podyplomowych.

Jednostka naukowo-dydaktyczna Wydziału właściwa merytorycznie dla tych studiów	Instytut Neofilologii
---	-----------------------

#### Załącznik do programu studiów

Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów	90
Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauk podstawowych, do których odnoszą się efekty kształcenia dla określonego kierunku, poziomu i profilu kształcenia	53
Łączna liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach zajęć o charakterze praktycznym, w tym zajęć laboratoryjnych i projektowych	121
Minimalną liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać, realizując moduły kształcenia oferowane na zajęciach ogólnouczeniowych lub na innym kierunku studiów	4
Minimalną liczbę punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach z wychowania fizycznego	1

## PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

Filologia rosyjska z językiem francuskim

### Semestr I:

zajęcia dydaktyczne obowiązkowe

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego I (sprawności językowe)			120					120	E	10
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego I (fonetyka)				15				15	-	2
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego I (gramatyka praktyczna)			30					30	-	4
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego I			30					30	-	4
	Historia i kultura rosyjskiego obszaru językowego I	30							30	E	3
	Wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej I	30							30	E	3
	Wstęp do językoznawstwa	30							30	E	2
	Emisja głosu				15				15	-	1
		<b>90</b>		<b>180</b>	<b>30</b>				<b>300</b>	<b>4</b>	<b>29</b>

Pozostałe zajęcia

kod kursu	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Szkolenie BHP	4		0
	Szkolenie biblioteczne	4		0
	Ochrona własności intelektualnej	15		1
				1

Semestr II:  
zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego II (sprawności językowe)		120					120	E	10	
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego II (fonetyka)			15				15	E	2	
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego II (gramatyka praktyczna)		30					30	E	4	
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego II		30					30	E	4	
	Historia i kultura rosyjskiego obszaru językowego II	30						30	E	2	
	Wybrane zagadnienia z literatury rosyjskiej II	30						30	E	2	
	Praktyczna nauka języka francuskiego I (sprawności językowe)		60					60	E	4	
	Praktyczna nauka języka francuskiego I (fonetyka)			15				15	-	2	
		<b>60</b>	<b>240</b>	<b>30</b>				<b>330</b>	<b>7</b>	<b>30</b>	

Pozostałe zajęcia

kod kursu	rodzaj zajęć	godz	tyg.	punkty ECTS
	Projektowanie własnej ścieżki edukacji i kariery zawodowej	1		0
				1

Semestr III:

zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego III (sprawności językowe)			90					90	E	7
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego III (gramatyka praktyczna)			30					30	-	4
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego III			30					30		4
	Praktyczna nauka języka francuskiego II (sprawności językowe)			90					90	-	5
	Praktyczna nauka języka francuskiego II (fonetyka)				15				15	E	2
				<b>240</b>	<b>15</b>				<b>255</b>	<b>2</b>	<b>22</b>

Moduł specjalizacji

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Języki obce w komunikacji biznesowej	<b>8</b>

**Semestr IV:**

**zajęcia dydaktyczne obligatoryjne**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego IV (sprawności językowe)		90						90	E	6
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego IV (gramatyka praktyczna)		30						30	E	2
	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego IV		30						30	E	2
	Praktyczna nauka języka francuskiego III (sprawności językowe)		90						90	E	6
	Praktyczna nauka języka francuskiego III (gramatyka praktyczna)		30						30	E	2
	Gramatyka opisowa języka francuskiego		30						30	E	2
	Kultura francuskiego obszaru językowego		30						30	E	2
			<b>330</b>						<b>330</b>	<b>7</b>	<b>22</b>

**Kursy do wyboru**

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Analiza tekstu spójnego	15							15	-	2
	Przekładoznawstwo w dobie globalizacji										
	Kultura fizyczna		30						30	-	1
		<b>15</b>	<b>30</b>						<b>45</b>	<b>-</b>	<b>3</b>

**Moduł specjalizacji**

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Języki obce w komunikacji biznesowej	<b>5</b>

Semestr V:

zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęc w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego V (sprawności językowe)			90					90	E	6
	Praktyczna nauka języka francuskiego IV (sprawności językowe)			120					120	-	8
	Zarys literatury francuskiego obszaru językowego			30					30	E	3
				<b>240</b>					<b>240</b>	<b>2</b>	<b>17</b>

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęc w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Wербalne i pozawербalne formy porozumiewania się	15							15	-	2
	Tłumacz języka obcego na rynku pracy										
	Seminarium dyplomowe I					15			15	-	3
	Analiza tekstów specjalistycznych (językoznawcza, literaturoznawcza, przekładoznawcza) I					15			15		1
		<b>15</b>				<b>30</b>			<b>45</b>	<b>-</b>	<b>6</b>

Moduł specjalizacji

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Języki obce w komunikacji biznesowej	<b>7</b>



Semestr VI:

zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego VI (sprawności językowe)		60						60	E	4
	Praktyczna nauka języka francuskiego V (sprawności językowe)		90						90	E	5
			<b>150</b>						<b>150</b>	<b>2</b>	<b>9</b>

kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium dyplomowe II				30				30	-	3
	Analiza tekstów specjalistycznych (językoznawcza, literaturoznawcza, przekładoznawcza) II				30				30		1
					<b>60</b>				<b>60</b>	<b>-</b>	<b>4</b>

Moduł specjalności

Kod modułu	Nazwa modułu	punkty ECTS
	Języki obce w komunikacji biznesowej	<b>7</b>

Egzamin dyplomowy

Tematyka	Punkty ECTS
Student powinien wykazać się podstawową wiedzą o języku, literaturze i kulturze z zakresu języka rosyjskiego i drugiego języka wykładowego oraz umiejętnością wykorzystania tej wiedzy w życiu zawodowym. Powinien umieć posługiwać się obydwojema językami obcymi oraz wykazać się znajomością dziedzin nauki i życia społecznego objętych programem studiów.	<b>10</b>

.....  
pieczęć wydziału

### PROGRAM MODUŁU SPECJALIZACJI

zatwierdzony przez Radę Wydziału dnia .....	kod modułu	
--	------------	--

Nazwa modułu specjalizacja	Języki obce w komunikacji biznesowej
----------------------------	--------------------------------------

Liczba punktów ECTS	27
---------------------	----

Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe:

Absolwent kierunku filologia, specjalność filologia rosyjska z językiem francuskim, specjalizacja: Języki obce w komunikacji biznesowej jest przygotowany do wykonywania zawodu lingwisty – specjalisty w zakresie komunikacji oraz języka biznesu, rozwijającego się na styku Wschodu i Zachodu Europy, a także obsługi klienta zagranicznego dla potrzeb rynku pracy.
---

Efekty kształcenia dla modułu specjalizacji

WIEDZA	
W01	Zna dwa języki obce: wiodący na poziomie C1 oraz drugi na poziomie co najmniej B1.
W02	Posiada podstawową wiedzę translatorską, obejmującą zagadnienia dotyczące procesu przekładu oraz roli tłumacza.
W03	Ma podstawową wiedzę dotyczącą specyfiki języka specjalistycznego. Zna zasady poprawnej komunikacji językowej oraz redakcji i korekty tekstów.
UMIEJĘTNOŚCI	
U01	Jest w stanie dokonać przekładu prostego tekstu użytkowego z języka źródłowego na język docelowy.
U02	Posiada podstawowe kompetencje w zakresie nowoczesnych technologii informacyjnych, wspomagających tłumaczenie.
U03	Posiada umiejętności obsługi klienta biznesowego.
KOMPETENCJE SPOŁECZNE	
K01	Rozumie potrzebę rozwijania kompetencji w dziedzinie technologii informacyjnych wspomagających proces tłumaczenia
K02	Rozumie potrzebę udoskonalania wrodzonych predyspozycji tłumacza
K03	Prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem zawodu

Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01						+		+	+	+	+	+	
W02								+	+	+	+	+	
W03						+	+	+			+	+	
U01						+	+			+	+	+	
U02						+	+		+	+		+	
U03							+		+			+	
K01							+	+		+	+		
K02								+	+		+	+	
K03								+	+		+	+	

.....  
pieczęć i podpis Dziekana

PLAN MODUŁU SPECJALIZACJI

Języki obce w komunikacji biznesowej  
(nazwa specjalizacji)

Kod modułu	
------------	--

Semestr III :

Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Teoria przekładu			15					15	-	3
	Techniki tłumaczeniowe			30					30	-	5
				<b>45</b>					<b>45</b>	-	<b>8</b>

Semestr IV:

Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe						E/-	punkty ECTS		
		W	zajęć w grupach							E-learning	razem
			A	K	L	S	P				
	Tłumaczenie specjalistyczne I			30					30	E	5
				<b>30</b>					<b>30</b>	<b>1</b>	<b>5</b>

**Semestr V:**

Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Tłumaczenie specjalistyczne II			30					30	E	5
				<b>30</b>					<b>30</b>	<b>1</b>	<b>5</b>

1) praktyki zawodowe (pozapedagogiczne)

sem	kod kursu	Rodzaj zajęć	tyg.	godz	Punkty ECTS
V		<p>Praktyka zawodowa I</p> <p>Student może odbywać praktykę zawodową we wszystkich placówkach państwowych lub prywatnych, w kraju lub za granicą, które umożliwią mu wykonywanie prac zgodnych z profilem kształcenia. Do czynności takich należą na przykład: pomoc w prowadzeniu sekretariatu; tłumaczenia; pomoc w organizowaniu różnego typu wymian; umawianie spotkań; wszelkie prace administracyjne leżące w zakresie umiejętności studenta.</p> <p>Student sam wybiera termin realizacji praktyki, jednak nie później niż do końca 6 semestru i nie w trakcie zajęć dydaktycznych.</p>	2	60	2
				<b>60</b>	<b>2</b>

**Semestr VI:**

Zajęcia dydaktyczne obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			razem
			A	K	L	S	P				
	Tłumaczenie specjalistyczne III			30					30	E	5
				<b>30</b>					<b>30</b>	<b>1</b>	<b>5</b>

## 2) praktyki zawodowe (pozapedagogiczne)

sem	kod kursu	Rodzaj zajęć	tyg.	godz	Punkty ECTS
VI		<p>Praktyka zawodowa II</p> <p>Student może odbywać praktykę zawodową we wszystkich placówkach państwowych lub prywatnych, w kraju lub za granicą, które umożliwią mu wykonywanie prac zgodnych z profilem kształcenia. Do czynności takich należą na przykład: pomoc w prowadzeniu sekretariatu; tłumaczenia; pomoc w organizowaniu różnego typu wymian; umawianie spotkań; wszelkie prace administracyjne leżące w zakresie umiejętności studenta.</p> <p>Student sam wybiera termin realizacji praktyki, jednak nie później niż do końca 6 semestru i nie w trakcie zajęć dydaktycznych.</p>	2	60	2
				<b>60</b>	<b>2</b>

## Informacje uzupełniające

praktyki zawodowe sem	Kod praktyki	Nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg	godz	Termin i system realizacji praktyki
V/VI		<p>Praktyka zawodowa pozapedagogiczna</p> <p>1. Praktyki zawodowe są obowiązkowym elementem kształcenia na 3-letnich studiach pierwszego stopnia.</p> <p>2. Celem praktyki jest:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozwijanie umiejętności wykorzystania wiedzy zdobytej na studiach</li> <li>• kształtowanie umiejętności niezbędnych w przyszłej pracy zawodowej</li> <li>• przygotowanie studenta do samodzielności i odpowiedzialności za powierzone mu zadania.</li> </ul> <p>3. Charakter praktyki powinien odpowiadać profilowi kształcenia na kierunku filologia.</p> <p>4. Student może odbywać praktykę zawodową we wszystkich placówkach państwowych lub prywatnych, w kraju lub za granicą, które umożliwią mu wykonywanie prac zgodnych z profilem kształcenia.</p> <p>5. Praktyka jest zaliczana na podstawie raportu opisującego przebieg praktyki i realizowane zadania.</p> <p>6. Odbywanie praktyki nie zwalnia studenta z obowiązku zaliczenia zajęć objętych planem studiów ani też nie jest podstawą do usprawiedliwienia nieobecności na tych zajęciach.</p>	4	120	4 tygodnie, student sam wybiera termin realizacji praktyki, jednak nie później niż do końca 5 semestru i nie w trakcie zajęć dydaktycznych.
				<b>120</b>	